



KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1

D-72336 Balingen

E-Mail: info@kern-sohn.com

Tel: +49-[0]7433- 9933-0

Fax: +49-[0]7433-9933-149

Internet: www.kern-sohn.com

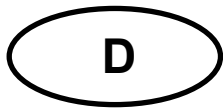
Installationsanleitung Stativ
Assembly instructions Tripod
Notice de montage Statif
Instrucciones de montaje Tripode
Istruzioni di montaggio Treppiede
Návod k montáži Stojan
Montage-instructies Statief
Instruções de montagem Tripode
Instrukcja montażu Statyw
Инструкция по монтажу Штатив

KERN DE-A10

Version 1.0



DE-A10-IA-multi-1010



KERN DE-A10

Version 1.0 04/2010

Installationsanleitung Stativ

Lieferumfang:

Stück	Bauteile
1	Stativ
4	Schrauben „Anzeigegerät“
3	Schrauben „Stativfuß“

Montage Stativ:

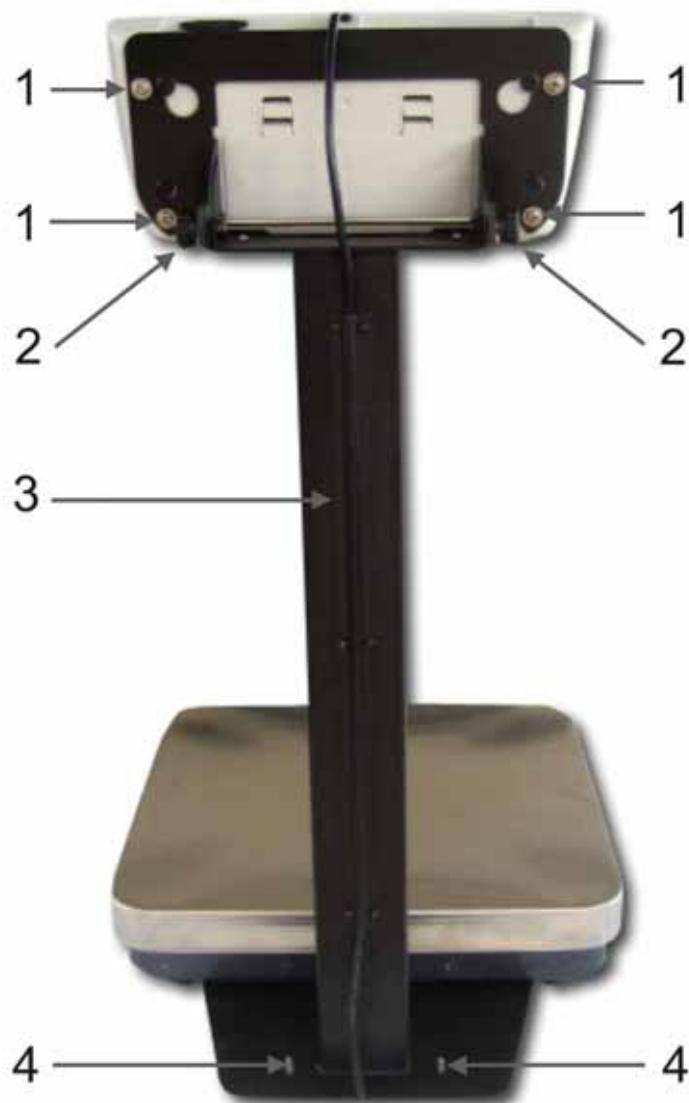


Gummipfropfen entfernen



Abbildungsbeispiel Wägeplatte 315 x 305 x 75 mm

Kabel lösen. Stativfuß lt. Abb. mit den 3 Schrauben und Unterlegscheiben an Waagenunterseite befestigen. Darauf achten, dass das Kabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.



Abbildungsbeispiel Wägeplatte 315 x 305 x 75 mm

1. Schrauben zur Befestigung des Anzeigegerätes
2. Drehköpfe zur Positionierung des Anzeigegerätes
3. Kabelfach
4. Fußschrauben bis zum sicheren Stand eindrehen



KERN DE-A10

Version 1.0 04/2010

Assembly instructions Tripod

Scope of delivery:

Qty.	Component parts
1	Tripod
4	Screws „Display unit“
3	Screws „Tripod base“

Assembly of tripod.



Removing rubber plugs



Illustration example Weighing plate 315 x 305 x 75 mm

Detach cable. Attach the tripod base acc. to the illustration using three screws and washers at the lower side of the balance. Ensure that the cable is not damaged nor squeezed.

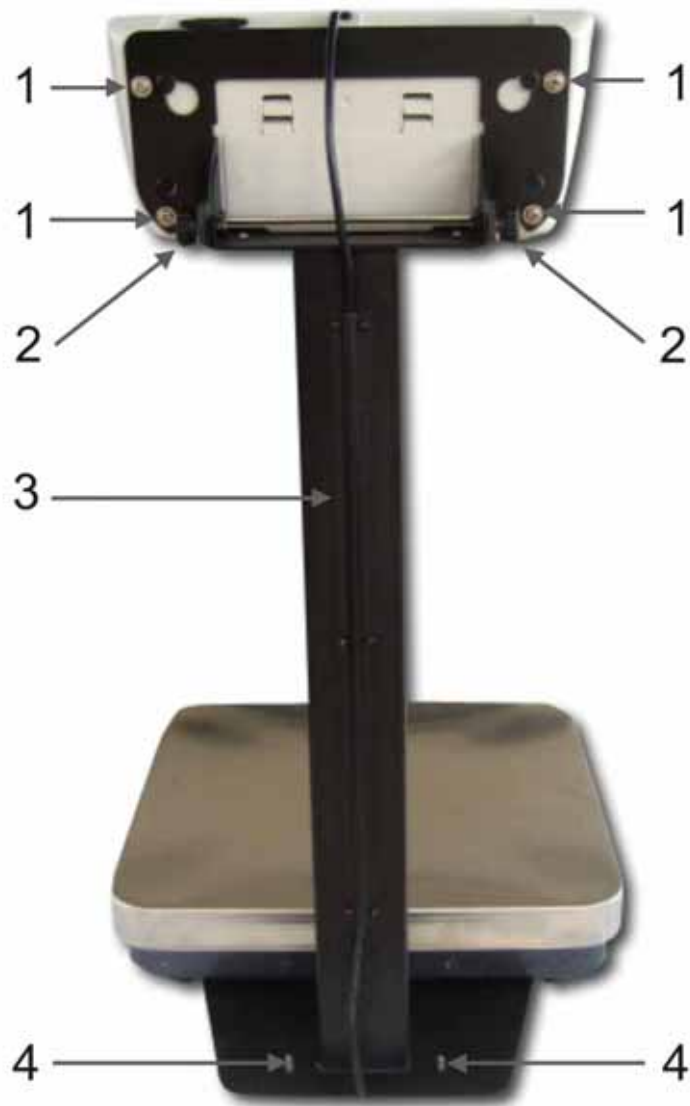


Illustration example Weighing plate 315 x 305 x 75 mm

1. Screws for fastening the display unit
2. Turning knobs for positioning the display unit
3. Cable box
4. Screw-in foot screws till they are safely fixed.



KERN DE-A10

Version 1.0 04/2010

Notice de montage Statif

Contenu de la livraison:

Qté.	Composants
1	Statif
4	Vis „Afficheur“
3	Vis „pied de statif“

Montage du statif:

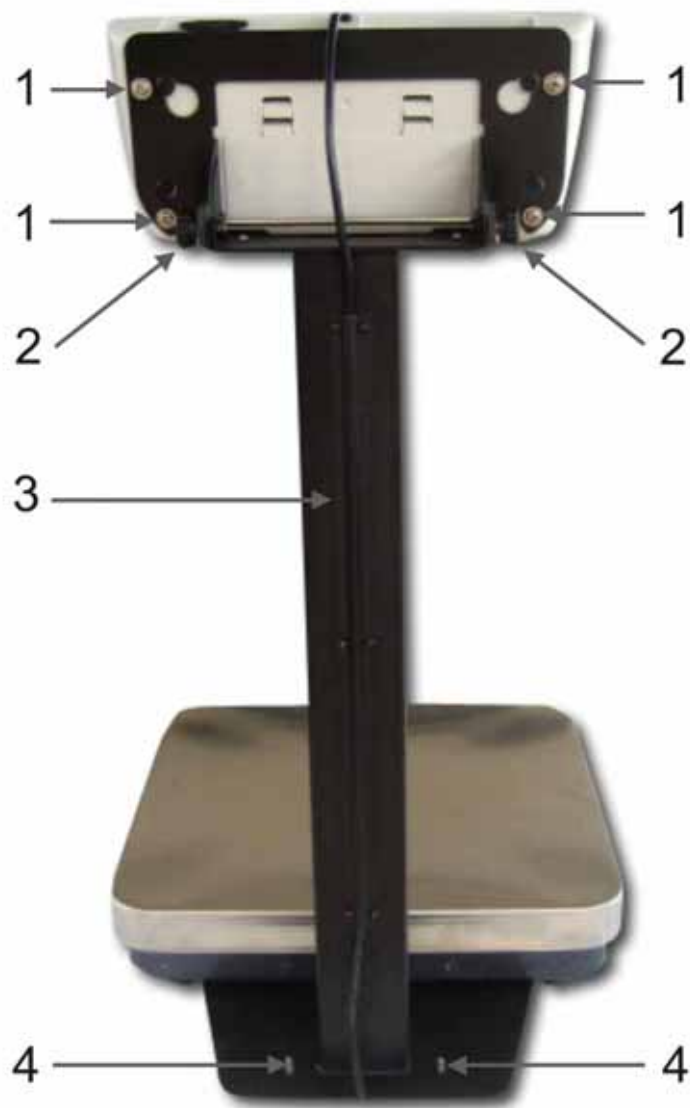


Retirer les bouchons en caoutchouc



Exemple d'illustration plateau de pesée 315 x 305 x 75 mm

Desserrer le câble. Fixer le pied du statif selon l'illustration à l'aide des trois vis et les rondelles sur le côté inférieur de la balance. Veillez à ce que le câble ne soit pas endommagée ou coincée.



Exemple d'illustration plateau de pesée 315 x 305 x 75 mm

1. Vis pour fixer l'afficheur
2. Boutons rotatifs pour positionner l'afficheur
3. Compartiment à câbles
4. Tourner les vis de pied jusqu'à avoir obtenu un emplacement sûr



KERN DE-A10

Versión 1.0 04/2010

Instrucciones de montaje Tripode

Volumen de entrega:

Pzas.	Componentes
1	Tripode
4	Tornillos „Equipo indicador“
3	Tornillos „Pie de tripode“

Montaje del tripode:

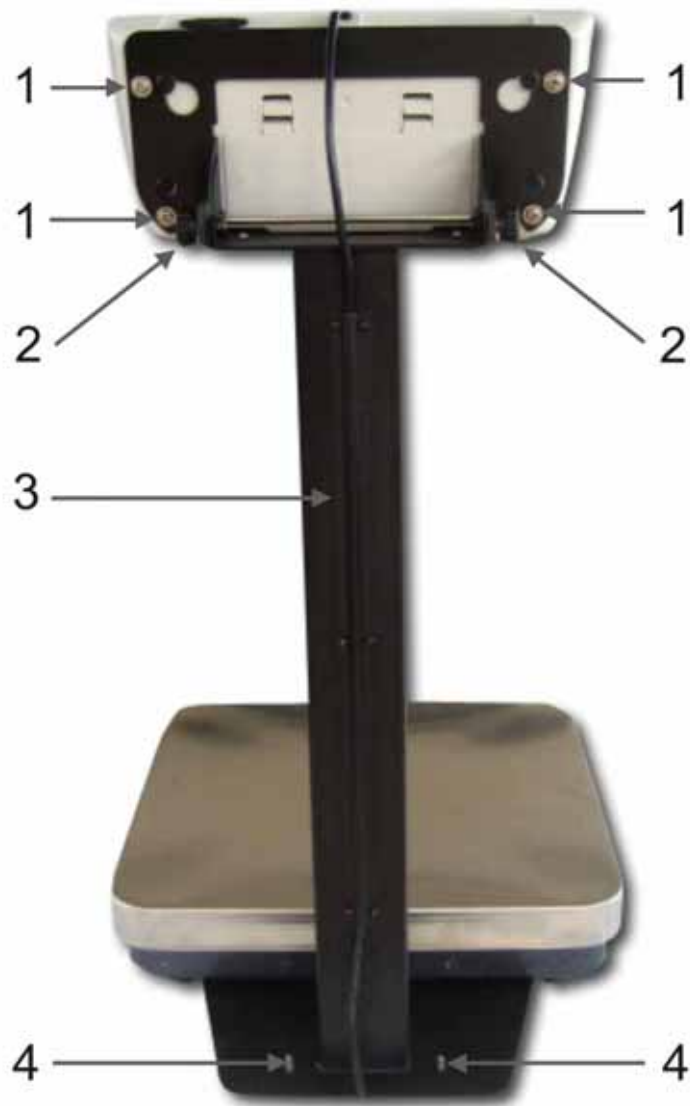


Quitar tapones de caucho



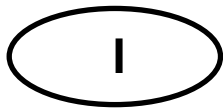
Ejemplo de ilustración platillo de pesaje 315 x 305 x 75 mm

Aflojar cable. Montar el pie del tripode según la ilustración con los tres tornillos y arandelas al lado inferior de la balanza. Observar que el cable no sea aplastado ni dañado.



Ejemplo de ilustración platillo de pesaje 315 x 305 x 75 mm

1. Tornillo para montar el visualizador
2. Botones giratorios para posicionar el visualizador
3. Compartimiento de cables
4. Enroscar los tornillos hasta que estén bien asegurados.



KERN DE-A10

Versione 1.0 04/2010

Istruzioni di montaggio Treppiede

Volume di fornitura:

Pzo.	Componenti
1	Treppiede
4	Viti „visualizzatore“
3	Viti „base del treppiede“

Montaggio del treppiede:

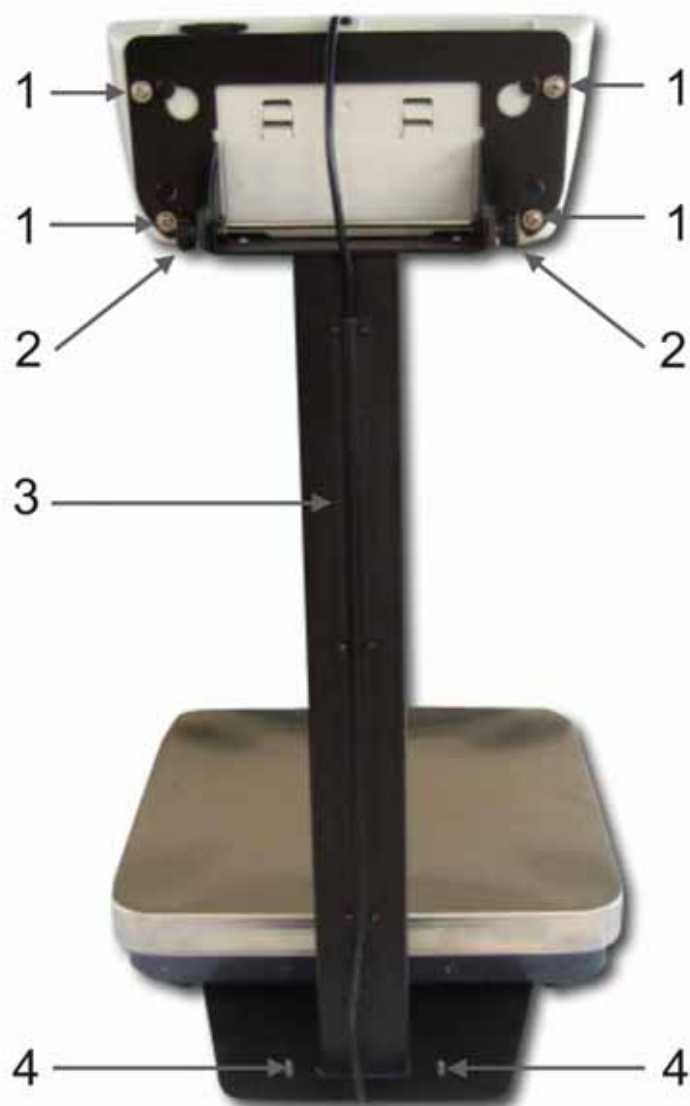


Togliere i tappi di gomma



Esempio di raffigurazione piatto di pesatura 315 x 305 x 75 mm

Allentare il cavo. Fissare la base del treppiede sec. ill. con le tre viti e le rondella nel lato inferiore della bilancia. Attenzione a non danneggiare oppure schiacciare il cavo.



Esempio di raffigurazione piatto di pesatura 315 x 305 x 75 mm

1. Viti per fissare il visualizzatore
2. Bottoni girevoli per posizionare il visualizzatore
3. Scomparto cavi
4. Avvitare le viti di piede fino a ottenere uno stato sicuro



KERN DE-A10

Verze 1.0 04/2010

Stativ – návod na instalaci

Rozsah dodávky:

Kus	Konstrukční díly
1	Stojan
4	Přišroubovat „Zobrazovací zařízení“
3	Přišroubovat „Nožku stativu“

Montáž stojanu:

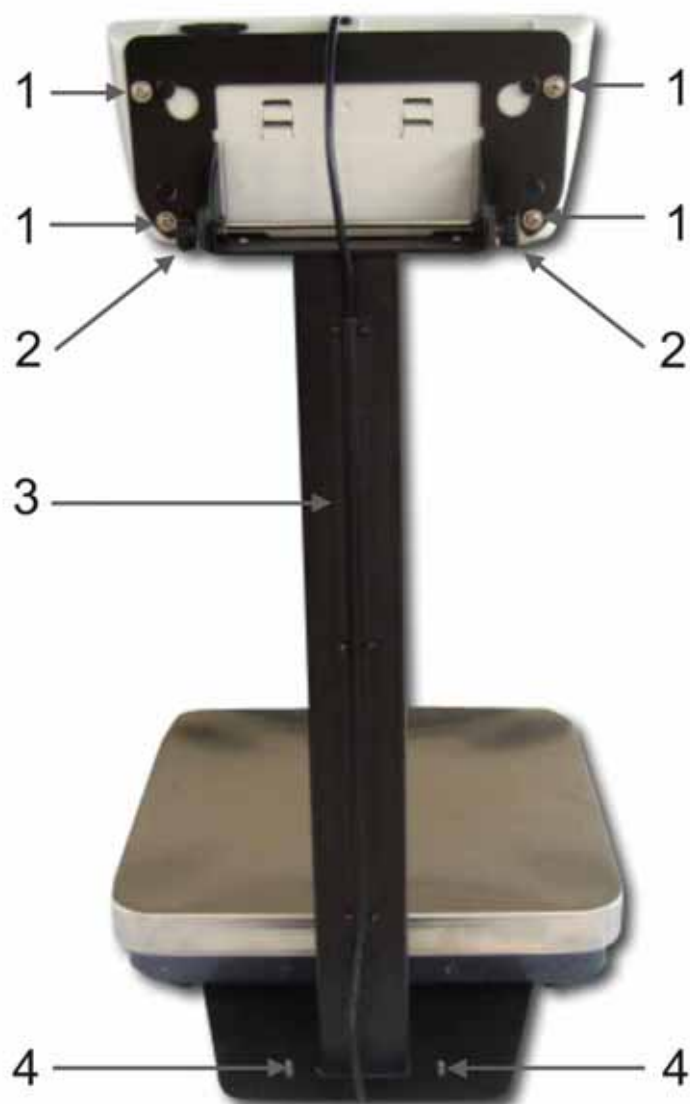


Odstranit gumové zátky



Příklad zobrazení vážní plošina 315 x 305 x 75 mm

Povolit kabel. Nožku stativu připevnit podle obrázku třemi šrouby s podložkami ke spodní straně váhy. Dbát na to, aby se kabel nezasekl nebo nepoškodil.



Příklad zobrazení vážní plošina 315 x 305 x 75 mm

1. Šrouby na upevnění zobrazovacího zařízení
2. Otočné hlavy na polohování zobrazovacího zařízení
3. Příhrádka na kabel
4. Šrouby nožiček přitáhnout tak daleko, aby se dosáhlo bezpečné stání.



KERN DE-A10

Versie 1.0 04/2010

Montage-instructies Statief

Omvang van de levering:

Stuks	Componenten
1	Statief
4	Schroeven „Afleesinstrument“
3	Schroeven „Statiefvoetstuk“

Montage statief:

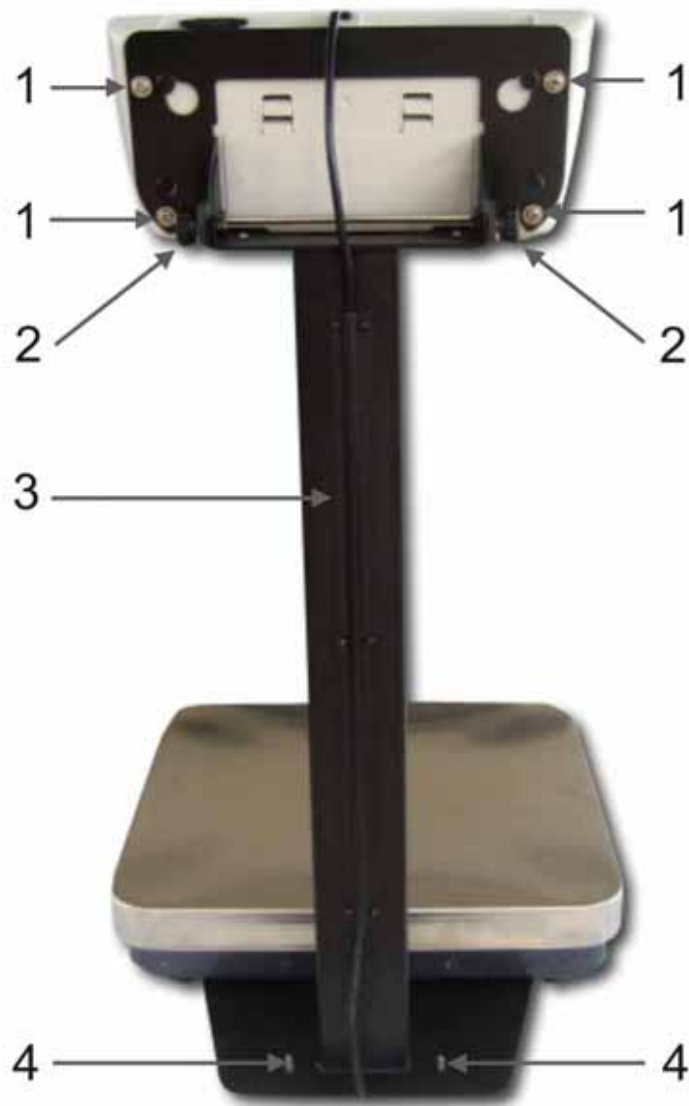


Rubberproppen verwijderen



Afbeeldingsvoorbeeld Weegplaat 315 x 305 x 75 mm

Kabel losmaken. Statiefvoetstuk volgens afb. met de 3 schroeven en onderlegplaatjes aan de onderzijde van de weegschaal bevestigen. Let erop dat de kabel niet gekneld of beschadigd raakt!



Afbeldingsvoorbeeld Weegplaat 315 x 305 x 75 mm

1. Schroeven voor de bevestiging van het afleesinstrument
2. Draaiknoppen voor de positionering van het afleesinstrument
3. Kabelvak
4. Voetschroeven indraaien totdat deze vastzitten.



KERN DE-A10

Versão 1.0 04/2010

Instruções de montagem Tripode

Conteúdo da entrega:

Unidade	Componentes
1	Tripode
4	Parafusos „Equipamento visor“
3	Parafusos „Pé de tripode“

Montagem tripode:

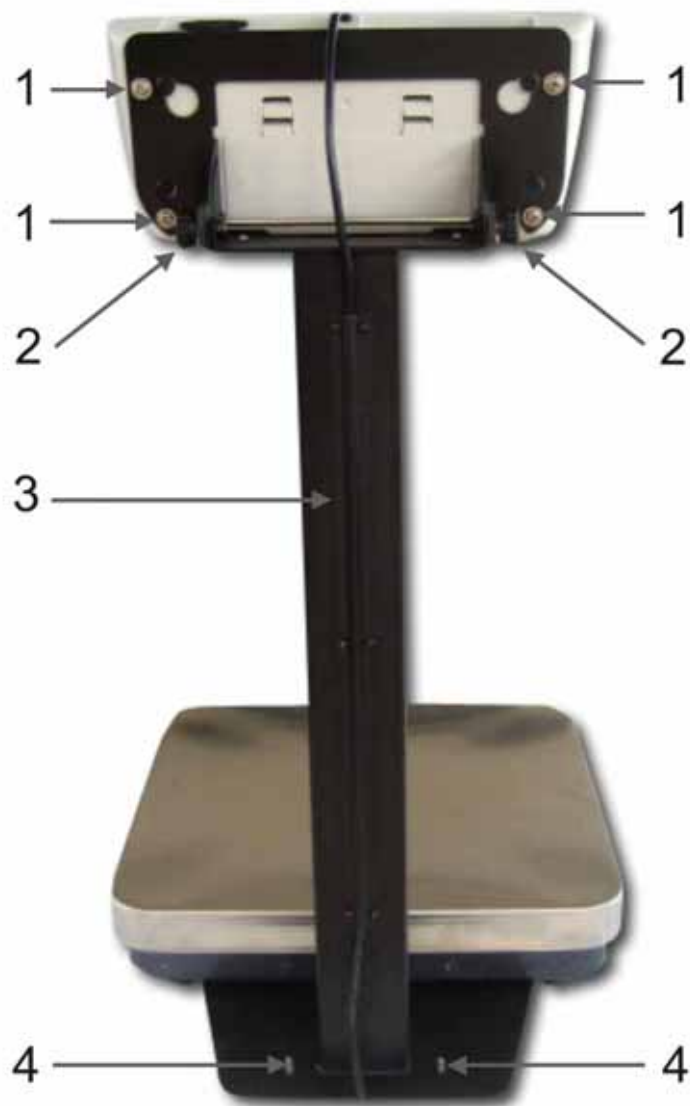


Remover os tampões de borracha



Exemplo de ilustração prato de pesagem 315 x 305 x 75 mm

Afrouxar cabo. Fixar o pé de tripode segundo ilustração com os três parafusos e arruelas à parte inferior da balança. Observar que o cabo não seja esmagado nem danificado.



Exemplo de ilustração prato de pesagem 315 x 305 x 75 mm

1. Parafuso para fixar o equipamento visor
2. Botões giratórios para posicionar o equipamento visor
3. Compartimento de cabos
4. Enroscar os parafusos de pé até estarem bem fixos.

PL

KERN DE-A10

Wersja 1.0 04/2010

Instrukcja instalacji statywu

Zawarte w dostawie:

Sztuk	Podzespoły
1	Statyw
4	Śruby „Wyświetlacz“
3	Śruby „Nóżka statywu“

Statyw montażowy:

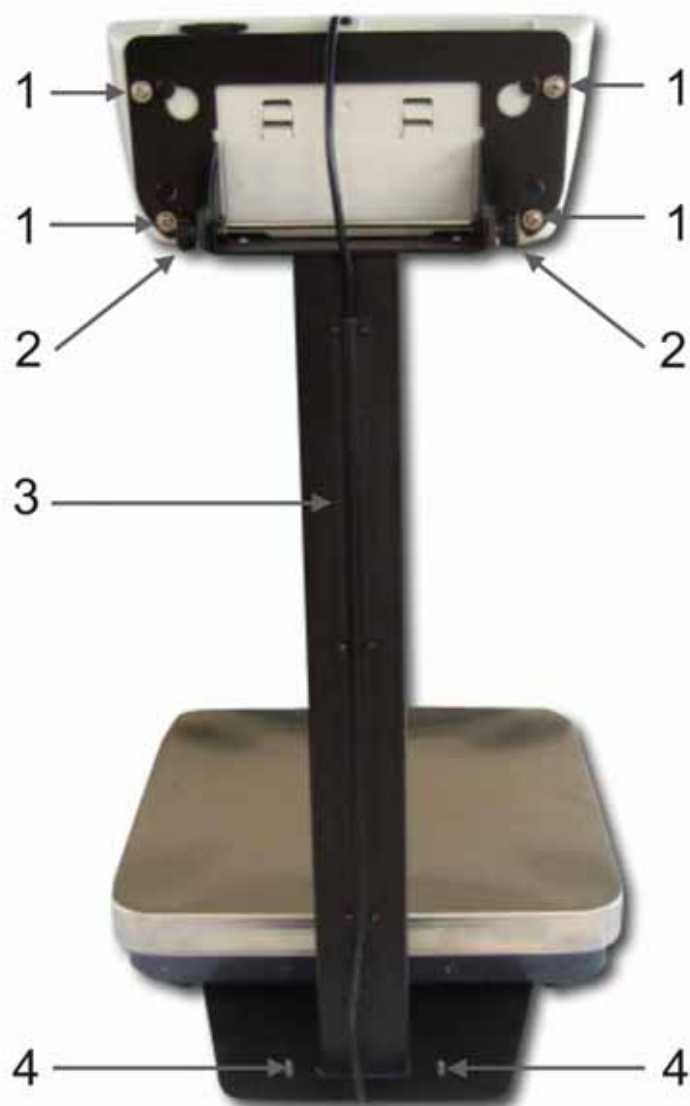


Usunąć gumową zatyczkę



Ilustracja przykładowa Płyta wagowa 315 x 305 x 75 mm

Rozwiązać przewód. Przymocować nóżkę statywu do spodu wagi tak, jak pokazano na rysunku, za pomocą 3 śrub i podkładek. Uważać, aby przewód nie był przyciśnięty lub uszkodzony.



Ilustracja przykładowa Płyta wagowa 315 x 305 x 75 mm

1. Śruby do zamocowania wyświetlacza
2. Głowice do ustawienia wyświetlacza
3. Schowek na przewód
4. Wkręcić nóżki tak, aby osiągnąć stabilność.



KERN DE-A10

Версия 1.0 04/2010

Инструкция по установке штатива

Состав комплекта поставки:

Кол-во	Детали
1	Штатив
4	Винты "Индикатор"
3	Винты "Опора штатива"

Монтаж штатива:

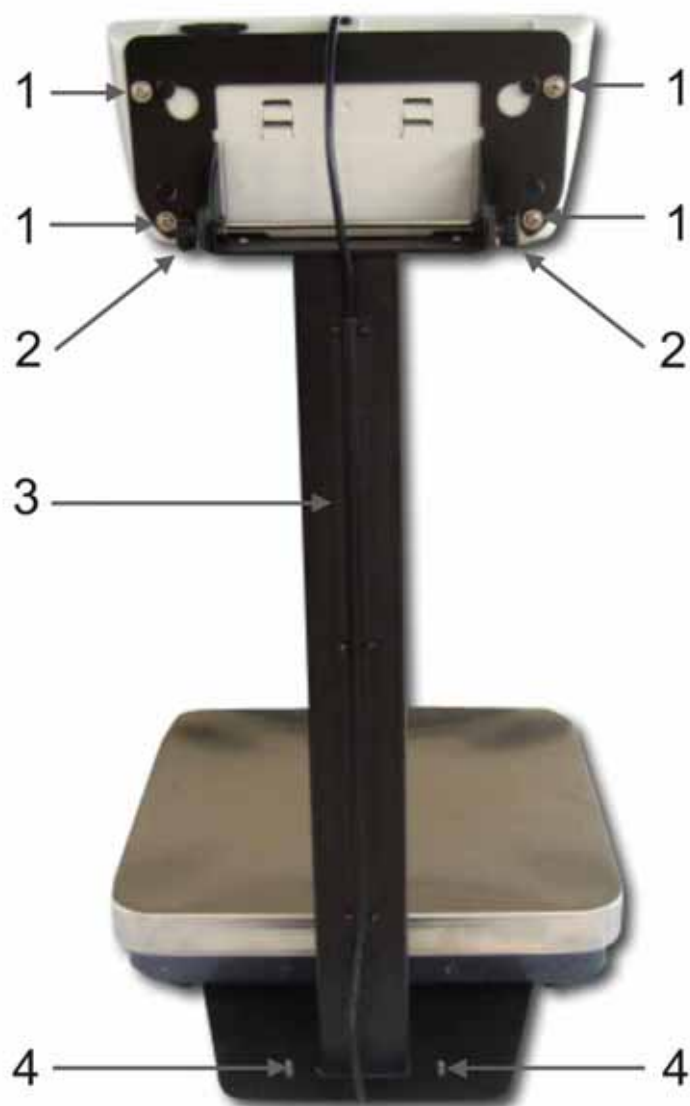


Вынуть резиновые профили.



Пример изображения Плита весов 315 x 305 x 75 мм

Отсоединить кабель. Опору штатива согл. рис. закрепить 3 винтами и подкладными шайбами к нижней стороне весов. Следить за тем, чтобы не пережать или не повредить кабель.



Пример изображения Плита весов 315 x 305 x 75 мм

1. Винты для крепления индикатора
2. Поворотные рукоятки для позиционирования индикатора
3. Кабельный канал
4. Завинтите опорный винт до достижения устойчивого положения